

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3
Bid Fax: (613) 545-8067

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3

Title - Sujet FIRE SUPPRESSION INSTALSTION		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0114-11P047/A		Date 2012-10-04
Client Reference No. - N° de référence du client W0114-11-P047		Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier KIN-1-36534 (519)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$KIN-519-5912		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-08-19
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-10-11		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Choquette, Herb		Buyer Id - Id de l'acheteur kin519
Telephone No. - N° de téléphone (613) 536-4874 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 545-8067	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0114-11P047/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin519

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0114-11-P047

File No. - N° du dossier

KIN-1-36534

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Questions des soumissionnaires et réponses de l'État

Question n° 1 : Y a-t-il un nombre minimal d'employés qualifiés nécessaire pour qu'une entreprise présente une soumission?

Réponse n° 1 : Non, il n'est pas nécessaire d'avoir un nombre minimal d'employés pour soumissionner, cependant, il doit y avoir au moins une personne qualifiée sur place pendant les inspections et les services sur appel.

Question n° 2 : Le représentant du MDN sur place qui accompagne l'Entrepreneur est-il un technicien d'alarme incendie?

Réponse n° 2 : Oui.

Question n° 3 : Combien d'inspections trimestrielles par année seront-elles effectuées?

Réponse n° 3 : Il y aura trois inspections trimestrielles ou une inspection annuelle par année.

Question n° 4 : Qui effectuera les essais sur les systèmes de gicleurs à préaction?

Réponse n° 4 : Ces essais seront exécutés par le MDN.

Question n° 5 : Quelle est la plus récente date à laquelle on a fait déclencher tous les systèmes sous air?

Réponse n° 5 : Le MDN ne peut pas fournir cette information. Tous les systèmes sous air doivent être déclenchés pendant la première année des inspections dans le cadre de cette offre à commandes.

Question n° 6 : Une fois l'inspection achevée, quel est le délai pour remettre le rapport?

Réponse n° 6 : Le rapport d'inspection doit être présenté dans les 15 jours suivant l'achèvement de l'inspection.

Question n° 7 : Le rapport d'inspection doit-il comprendre des estimations de prix pour effectuer les travaux de réparation pour toutes les défaillances repérées?

Réponse n° 7 : Non, il n'est pas nécessaire d'inclure des estimations de prix pour les travaux de réparation. Une fois le rapport examiné, le Responsable technique fera la demande pour les estimations de prix des travaux de réparation, le cas échéant.

Question n° 8 : De nouveaux bâtiments seront-ils ajoutés à cette offre à commandes?

Réponse n° 8 : Oui. Il se peut que des systèmes d'extinction dans de nouveaux bâtiments soient ajoutés à cette offre à commandes. L'installation de systèmes d'extinction dans des bâtiments existants ou neufs peut aussi être requise.

Question n° 9 : Quelles certifications l'entreprise qui soumissionne doit-elle posséder?

Réponse n° 9 : Le soumissionnaire n'a pas besoin de détenir les certifications de la CASA ni de l'ACAI. Toutefois, ses techniciens doivent être des installateurs de gicleurs et de systèmes de protection contre les incendies (Ontario 427A) et des techniciens d'alarme incendie de l'ACAI ou un équivalent qui satisfait aux normes CAN/ULC-S536/S537.

Question n° 10 : Qui doit inspecter les systèmes Inergen?

Réponse n° 10 : Il incombe à l'Entrepreneur à qui la présente offre à commande a été émise d'inspecter les systèmes Inergen.

Question n° 11 : Puisque l'offre à commandes n'entre en vigueur qu'après le mois de septembre 2012, quand aura lieu la première inspection annuelle?

Réponse n° 11 : La première inspection annuelle sera demandée au mois de septembre 2013.

Question n° 12 : L'inspection annuelle des systèmes sous air comprend-elle une demande de service pour purger l'eau de la tuyauterie aux points bas avant le temps de gel?

Réponse n° 12 : Non.

Question n° 13 : Nous sommes membre de la CASA et nos sous-traitants qui effectuent les travaux liés aux alarmes incendie sont membres de l'ACAI. Est-ce acceptable?

Réponse n° 13 : Le soumissionnaire n'a pas besoin de détenir les certifications de la CASA ni de l'ACAI. Toutefois, ses techniciens doivent être des installateurs de gicleurs et de systèmes de protection contre les incendies (Ontario 427A) et des techniciens d'alarme incendie de l'ACAI ou un équivalent qui satisfait aux normes CAN/ULC-S536/S537.

Question n° 14 : Les inspections trimestrielles sont réparties en trois (3) catégories différentes. Toutefois, seule la première est définie comme étant l'inspection de gicleurs automatiques sous eau. Devons-nous prendre pour acquis que les deux autres inspections visent les gicleurs sous air et les gicleurs à préaction?

Réponse n° 14 : Oui, les inspections trimestrielles sont réparties en trois (3) catégories : inspections trimestrielles visant les gicleurs automatiques sous eau, les gicleurs sous air et les gicleurs à préaction.

MODIFICATIONS À L'INVITATION

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

2. Attestations préalables à l'émission de l'offre à commandes

2.5 Documents exigés

Supprimer :

2.5.5 Fournir un exemplaire du permis d'enregistrement de l'Entrepreneur prouvant qu'il est membre de la Canadian Automatic Sprinkler Association et de l'Association canadienne d'alarme incendie.

Annexe F - Énoncé des travaux

Supprimer :

1.4 Qualité d'exécution

.1 L'Entrepreneur doit être membre de la Canadian Automatic Sprinkler Association (CASA) et de l'Association canadienne d'alarme incendie (ACAI). Tous les compagnons et les apprentis doivent détenir les certifications de la CASA et de l'ACAI.

Insérer :

1.4 Qualité d'exécution

.1 Les techniciens sur place de l'Entrepreneur doivent être des installateurs de gicleurs et de systèmes de protection contre les incendies (Ontario 427A) ou des techniciens d'alarme incendie de l'ACAI ou un équivalent qui satisfait aux normes CAN/ULC-S536/S537.

LISTE DES SYSTÈMES DE GICLEURS														BFC KINGSTON													
EMPLACEMENT	TYPE	BÂTIMENTS	janv.	févr.	mars	avr.	mai	juin	juill.	août	sept.	oct.	nov.	déc.													
COLLÈGE MILITAIRE ROYAL																											
RMC 9	sous eau	CARRÉ RIDEOUT																									
RMC 15	sous eau	CURRIE																									
RMC 16	sous eau	MACKENZIE																									
RMC 23	sous eau	FRÉGATE DE PIERRE N° 1																									
RMC 23	sous eau	COLONNE MONTANTE N° 2																									
RMC 23	sous eau	COLONNE MONTANTE N° 3																									
RMC 23	sous air	FRÉGATE DE PIERRE																									
RMC 25	sous eau	Sous-sol																									
RMC 29	ensemble	Mess des officiers et des cadres																									
RMC 31	sous eau	Haldimand																									
RMC 31	sous air	Haldimand, local d'entretien ménager, 3 ^e étage																									
RMC 31	à	Haldimand																									
RMC 32	ensemble 3	Édifice Yeo																									
RMC 34	sous eau	Fort Champlain																									
RMC 34	sous air	Fort Champlain, comble																									
RMC 33	sous eau	FORT LASALLE																									
RMC 33	sous air	FORT LASALLE, comble																									
RMC 65	sous eau	GYM SYST. N° 1																									
RMC 65	sous eau	GYM SYST. N° 2																									
RMC 65	sous eau	GYM SYST. N° 3																									
RMC 65	sous eau	GYM SYST. N° 4																									
RMC 67	sous eau	NCSM CATARAQUI																									
RMC 67	ensemble	NCSM CATARAQUI																									
RMC 68	sous eau	Entrepôt d'approvisionnement																									
RMC 69	sous eau	Module 1																									
RMC 69	sous eau	Module 2																									
RMC 81	sous eau	Fort Sauvé																									
RMC 81	sous air	Fort Sauvé, 4 ^e étage																									
RMC 86	sous eau	Fort Brant																									
RMC 86	sous air	Fort Brant																									
RMC 86	sous eau	Fenêtres																									
RMC 89	sous eau	Birchall																									
RMC 89	sous air	Birchall																									
RMC 92	sous eau	Locaux transitoires																									
RMC 95	sous eau	Dome de soccer																									
FORT FRONTNAC																											
FF 3	sous eau	Lasalle																									

[illegible]

[illegible]